

Planung und Montage

Beschlag für Ganzglasschiebetüren (ESG/VSG) mit verdeckter Aufhängung bis 80 kg Türgewicht.

Planification et montage

Ferrure pour portes coulissantes tout-verre (ESG/VSG) avec suspension cachée et poids de porte jusqu'à 80 kg.

Planning and installation

Hardware system for all-glass sliding doors (ESG/VSG) with concealed suspension, weighing up to 80 kg (176 lbs.).

Progetto e montaggio

Ferramenta per porte scorrevoli completamente in vetro (ESG/VSG) con sospensione nascosta fino a 80 kg di peso porta.

Planificación y montaje

Herraje para puertas deslizantes enteramente de cristal (ESG/VSG) con sistema de suspensión oculto para un peso de hasta 80 kg por panel.

Hawa-Teile

Eléments Hawa

Hawa components

Componenti Hawa

Componentes Hawa

NOTICE: Metric dimensions are valid – dimensions stated in inches are for information only.

Diese Zeichnung ist Eigentum der Hawa AG und darf weder verwertet, vervielfältigt noch Dritten zugänglich gemacht werden. Alle unsere Katalog-Zeichnungen sowie die speziellen Einbauzeichnungen im Massstab 1:1 usw. stellen Beispiele zum Einbau unserer Beschläge dar. Irgendwelche Ansprüche aus der Verwendung dieser Unterlagen können durch den Kunden nicht abgeleitet werden. Für bau-/projektbezogene, konstruktive Details wird keine Verantwortung übernommen.

Ce plan est la propriété de Hawa AG. Il ne peut être utilisé à titre lucratif, ni photocopié ou transmis à un tiers. Tous les plans publiés dans les catalogues, les plans de montage spéciaux à l'échelle 1:1 etc. représentent des exemples de montage de nos ferrures. Le client ne peut tirer des droits quelconques en utilisant de tels documents. Pour des détails constructifs touchant aux projets ou aux sites, toute responsabilité est déclinée.

This drawing remains the property of Hawa AG and may not be sold, reproduced or made available to third parties. All of our catalogue drawings and special full scale installation drawings etc. represent installations using our hardware and fittings. No claims on the part of the customers can be considered which arise in connection with the use of these documents. For site or project-related design details any liability is declined.

Questo disegno è proprietà di Hawa AG e non può essere usato a scopo di lucro, riprodotto e reso accessibile a terzi. Tutti i nostri disegni del catalogo nonché i particolari disegni di montaggio in scala 1:1 ecc. rappresentano esempi per il montaggio delle nostre ferramenta. Eventuali rivendicazioni a seguito dell'utilizzo di questa documentazione non possono essere evidenziate da parte del cliente. Non assumiamo nessuna responsabilità per dettagli costruttivi che riguardano qualsiasi costruzione o progetto.

Este documento es propiedad de la empresa Hawa AG. Se excluye la venta y reproducción, al igual que el acceso a terceras personas. Los planos contenidos en nuestros catálogos, al igual que los planos especiales de montaje a escala 1:1 etc. representan ejemplos para el montaje de nuestros herrajes. Su uso no implica la deducción de derechos, cualquiera sea su naturaleza, por parte del cliente. No asumimos ninguna responsabilidad por los detalles constructivos relativos a la construcción o proyectos.

-		Gezeichnet/Dessiné/Drafted/Disegnato/Dibujado 11.2008 / RHU	Internationale Schutzrechte Änderungen vorbehalten Droits internationaux déposés Sous réserve de modifications Swiss and foreign patents Design subject to modification Diritti protettivi internazionali Con riserva di apportare modifiche Derechos internacionales protegidos Planos sujetos a modificaciones
		Änderung/Modification/Modification/Modifica/Modificación -	
22155	-	Ersetzt/Remplace/Replaces/Sostituisce/Reemplaza -	
		Visum/Visa/Visa/Visto/Visado 02.2009 / WÜT	

Deutsch

HAWA-Purofino 80

Maximales Türgewicht 80 kg

Minimale Türbreite 700 mm

- Glasdicke ESG* 8/10/12/12,7 mm, Dickentoleranz $\pm 0,3$ mm
- Glasdicke VSG*
 - 2x4 $\pm 0,2$ mm \rightarrow Foliendicke 0,38 / 0,76 / 1,52 mm
 - 2x5 $\pm 0,2$ mm \rightarrow Foliendicke 0,38 / 0,76 / 1,52 mm
 - 2x6 $\pm 0,2$ mm \rightarrow Foliendicke 0,38 / 0,76 mm
- Es kann sowohl Einscheibensicherheitsglas (ESG) als auch Verbundsicherheitsglas (VSG) aus ESG verwendet werden.
- Alle Glaskanten gesäumt, im Glasausschnitt max. 1 mm.
- VSG mit maximal 2 mm Versatz im Glasausschnitt zulässig.

Français

HAWA-Purofino 80

Poids de porte maximal 80 kg

Largeur de porte minimale 700 mm

- Epaisseur de verre ESG* 8/10/12/12,7 mm, tolérance sur l'épaisseur $\pm 0,3$ mm
- Epaisseur de verre VSG*
 - 2x4 $\pm 0,2$ mm \rightarrow épaisseur de film 0,38 / 0,76 / 1,52 mm
 - 2x5 $\pm 0,2$ mm \rightarrow épaisseur de film 0,38 / 0,76 / 1,52 mm
 - 2x6 $\pm 0,2$ mm \rightarrow épaisseur de film 0,38 / 0,76 mm
- Il est possible d'utiliser aussi bien du verre de sécurité trempé (ESG) que du verre de sécurité feuilleté (VSG) en ESG.
- Ensemble des chants de verre bordés, 1 mm max. dans la découpe de verre.
- VSG avec un décalage de 2 mm maximum autorisé dans la découpe de verre.

English

HAWA-Purofino 80

Maximum door weight 80 kg (176 lbs.)

Minimum door width 700 mm (2'3 $\frac{9}{16}$ ")

- Glass thickness ESG* 8/10/12/12,7 mm ($\frac{5}{16}$ " / $\frac{13}{32}$ " / $\frac{15}{32}$ " / $\frac{1}{2}$ "), thickness tolerance $\pm 0,3$ mm
- Glass thickness VSG*
 - 2x4 $\pm 0,2$ mm \rightarrow film thickness 0,38 / 0,76 / 1,52 mm
 - 2x5 $\pm 0,2$ mm \rightarrow film thickness 0,38 / 0,76 / 1,52 mm
 - 2x6 $\pm 0,2$ mm \rightarrow film thickness 0,38 / 0,76 mm
- Both toughened safety glass (ESG) and laminated safety glass (VSG) manufactured from ESG can be used.
- All glass edges are seamed; maximum 1 mm ($\frac{1}{16}$ ") in the glass cutout.
- VSG permissible with max. offset of 2 mm ($\frac{3}{32}$ ") in the glass cutout.

* ESG Einscheibensicherheitsglas
Verre de sécurité trempé
Toughened safety glass
Vetro singolo temperato di sicurezza
Cristal de seguridad monolítico

* VSG Verbundsicherheitsglas
Verre de sécurité feuilleté
Laminated safety glass
Vetro accoppiato di sicurezza
Cristal de seguridad multilaminado

Technische Änderungen vorbehalten
Sous réserve de modifications techniques
Subject to modification

Con riserva di apportare modifiche tecniche
Bajo reserva de modificaciones técnicas

Italiano

HAWA-Puroloino 80

Peso massimo della porta 80 kg

Larghezza minima della porta 700 mm

- Spessore del vetro ESG* 8/10/12/12,7 mm, tolleranza spessore $\pm 0,3$ mm
- Spessore del vetro VSG*
 - 2x4 $\pm 0,2$ mm \rightarrow spessore pellicola 0,38 / 0,76 / 1,52 mm
 - 2x5 $\pm 0,2$ mm \rightarrow spessore pellicola 0,38 / 0,76 / 1,52 mm
 - 2x6 $\pm 0,2$ mm \rightarrow spessore pellicola 0,38 / 0,76 mm
- È possibile usare sia vetro singolo temperato di sicurezza (ESG) sia vetro accoppiato di sicurezza (VSG) composto da ESG.
- Tutti i bordi vetro rifilati, nell'intaglio del vetro max. 1 mm.
- VSG ammesso con sfalsamento di 2 mm max. nell'intaglio del vetro.

Español

HAWA-Puroloino 80

Peso máximo de puerta 80 kg

Ancho mínimo de puerta 700 mm

- Espesor del cristal ESG* 8/10/12/12,7 mm, tolerancia $\pm 0,3$ mm
- Espesor del cristal VSG*
 - 2x4 $\pm 0,2$ mm \rightarrow espesor de la lámina 0,38 / 0,76 / 1,52 mm
 - 2x5 $\pm 0,2$ mm \rightarrow espesor de la lámina 0,38 / 0,76 / 1,52 mm
 - 2x6 $\pm 0,2$ mm \rightarrow espesor de la lámina 0,38 / 0,76 mm
- Es posible utilizar tanto cristal de seguridad monolítico (ESG) como cristal de seguridad multilaminado (VSG) compuesto por ESG.
- Cantear todos los cantos del cristal, en la muesca del cristal 1 mm como máx.
- En la muesca con VSG admisible con un desfase máximo de 2 mm.

* ESG Einscheibensicherheitsglas
Verre de sécurité trempé
Toughened safety glass
Vetro singolo temperato di sicurezza
Cristal de seguridad monolítico

* VSG Verbundsicherheitsglas
Verre de sécurité feuilleté
Laminated safety glass
Vetro accoppiato di sicurezza
Cristal de seguridad multilaminado

Technische Änderungen vorbehalten
Sous réserve de modifications techniques
Subject to modification

Con riserva di apportare modifiche tecniche
Bajo reserva de modificaciones técnicas

Inhaltsverzeichnis

Inhaltsverzeichnis	4
Schnitt Wandmontage	9
Schnitt Deckenmontage	10
Schnitt integrierte Deckenmontage	11
Position Komponenten	12
Wandprofil / Abschlussprofil	13
Glasberechnung / Glasausschnitt / Glasbestellung	14/15
Berechnung Laufschiene mit/ohne Wandprofil	16
Berechnung Wandprofil und Abschlussprofil	17
Berechnung Vertikalprofil und Gummidichtung	17
Montage Vertikalprofil und Gummidichtung	18
Vormontage Schiebetüre mit ESG	19
Vormontage Schiebetüre mit VSG	20/21
Montage Laufschiene und spielfreie Bodenführung	22
Montage Abschlussprofil / Wandprofil	23
Montage Schiebetüre	24/25
Montage Schienenpuffer	26
Montage Winkelabdeckprofil und Abdeckkappe	27
Montage Abdeckprofil unten	27
Bodentürstopper / Zentrierteil	28
HAWA-Toplock	29
Beschlägeübersicht	30/31
Übersicht sämtlicher Abkürzungen	32

Sommaire

Sommaire	5
Coupe montage au mur	9
Coupe montage au plafond	10
Coupe montage intégré au plafond	11
Position des composants	12
Profil mural / Profil de finition	13
Calcul de verre / Découpe de verre / Commande de verre	14/15
Calcul de la longueur du rail de roulement avec/sans profil mural	16
Calcul profil mural et profil de finition	17
Calcul profil vertical et profil en caoutchouc	17
Montage profil vertical et profil en caoutchouc	18
Prémontage de la porte coulissante avec verre ESG	19
Prémontage de la porte coulissante avec verre VSG	20/21
Montage du rail de roulement et guide inférieur autoserrant	22
Montage profil de finition / Profil mural	23
Montage de la porte coulissante	24/25
Montage de la butée de rail	26
Montage profil de recouvrement en équerre et cache	27
Montage profil de recouvrement inférieur	27
Arrête-porte du bas / Garniture centrante	28
HAWA-Toplock	29
Composants de la ferrure	30/31
Aperçu de toutes les abréviations	32

Contents

Contents	6
Wall mounting cut	9
Ceiling mounting cut	10
Recessed ceiling mounting cut	11
Position of components	12
Wall profile / End profile	13
Glass calculation / Glass cutout / Ordering glass.	14/15
Calculation of top track length with/without wall profile	16
Calculation wall profile and end profile	17
Calculation vertical seal and rubber profile	17
Mounting vertical seal and rubber profile.	18
Pre-assembly of sliding door with ESG	19
Pre-assembly of sliding door with VSG.	20/21
Mounting of top track and floor guide, screw mounting, rattle proof	22
Mounting end profile / Wall profile	23
Sliding door installation.	24/25
Mounting of track stop.	26
Mounting angled cover profile and cover cap	27
Mounting lower cover profile.	27
Bottom door stopper / Centering assembly	28
HAWA-Toplock	29
Hardware system components.	30/31
Overview of all abbreviations.	32

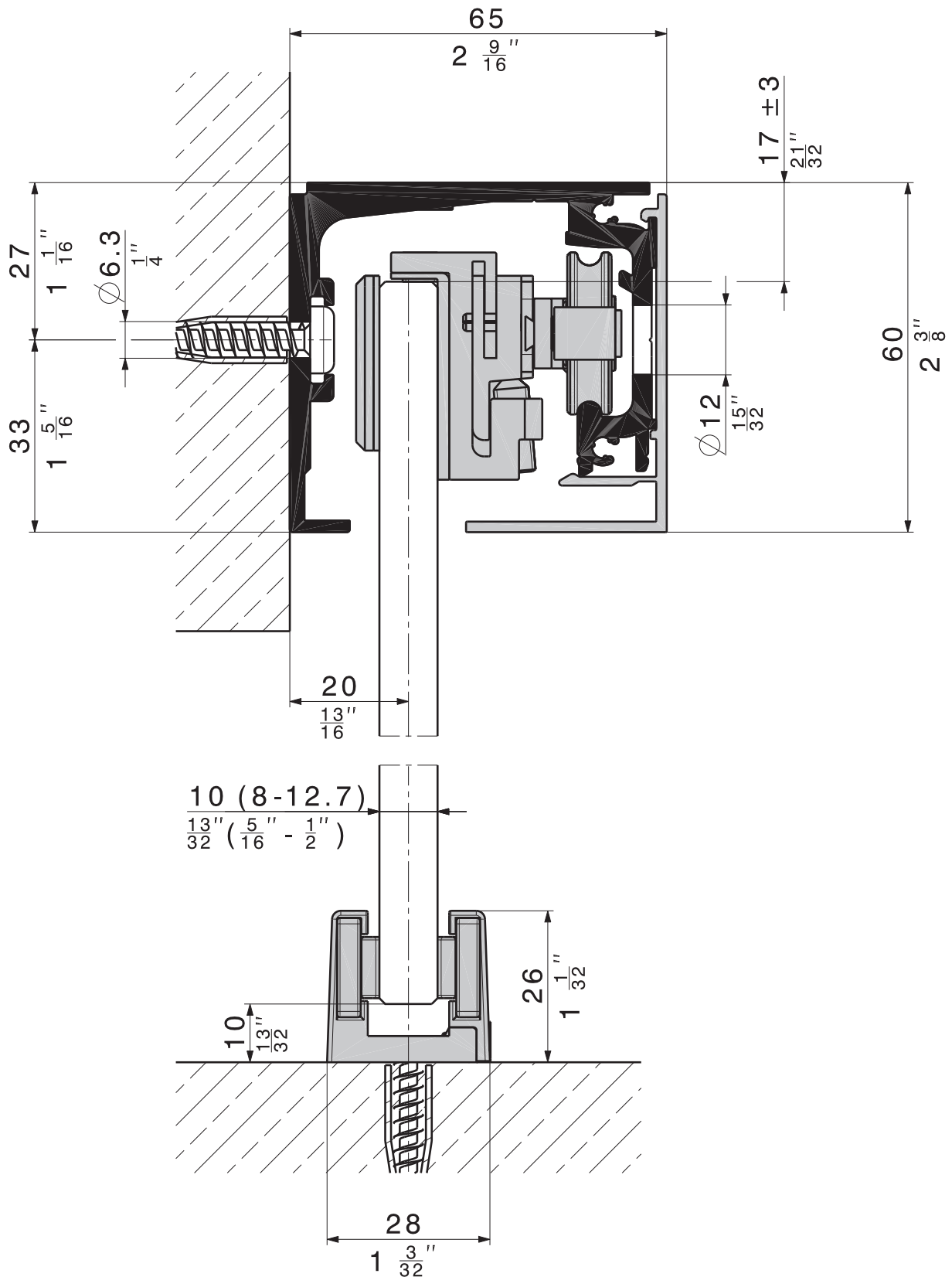
Indice

Indice	7
Sezione montaggio a parete	9
Sezione montaggio a soffitto	10
Sezione montaggio integrato a soffitto	11
Posizione dei componenti	12
Profilo a parete / Profilo di chiusura	13
Calcolo del vetro / Intaglio del vetro / Ordine vetro	14/15
Calcolo lunghezza binario con/senza profilo a parete	16
Calcolo profilo a parete e profilo di chiusura	17
Calcolo guarnizione verticale e guarnizione in gomma	17
Montaggio guarnizione verticale e guarnizione	18
Premontaggio porta scorrevole con ESG	19
Premontaggio porta scorrevole con VSG	20/21
Montaggio binario e guida a pavimento senza gioco	22
Montaggio profilo di chiusura / Profilo a parete	23
Montaggio porta scorrevole	24/25
Montaggio paracolpi per binario	26
Montaggio coprigiunto angolare e copriforo	27
Montaggio coprigiunto in basso	27
Arresto porta a pavimento / Centraggio	28
HAWA-Toplock	29
Assortimento ferramenta	30/31
Descrizione di tutte le abbreviazioni	32

Contenido

Contenido	8
Corte montaje mural	9
Corte montaje en techo	10
Corte integración en techo.	11
Posición de los componentes	12
Perfil mural / Perfil de acabado	13
Cálculo del cristal / Muestras en el cristal / Orden de pedido de cristal.	14/15
Cálculo de la longitud del riel de rodadura con/sin perfil mural.	16
Cálculo perfil mural y perfil de acabado	17
Cálculo perfil vertical y junta de goma	17
Montaje perfil vertical y junta de goma	18
Montaje previo para puerta con ESG	19
Montaje previo para puerta con VSG.	20/21
Montaje del riel de rodadura y guía inferior anti-vibraciones	22
Montaje perfil de acabado / Perfil mural	23
Montaje de la puerta deslizante	24/25
Montaje del tope de riel	26
Montaje perfil de cobertura angular y tapa de cobertura.	27
Montaje perfil de cobertura inferior.	27
Tope de piso para puerta deslizante / Pieza centrador.	28
HAWA-Toplock	29
Componentes de los herrajes	30/31
Detalle general de abreviaturas	32

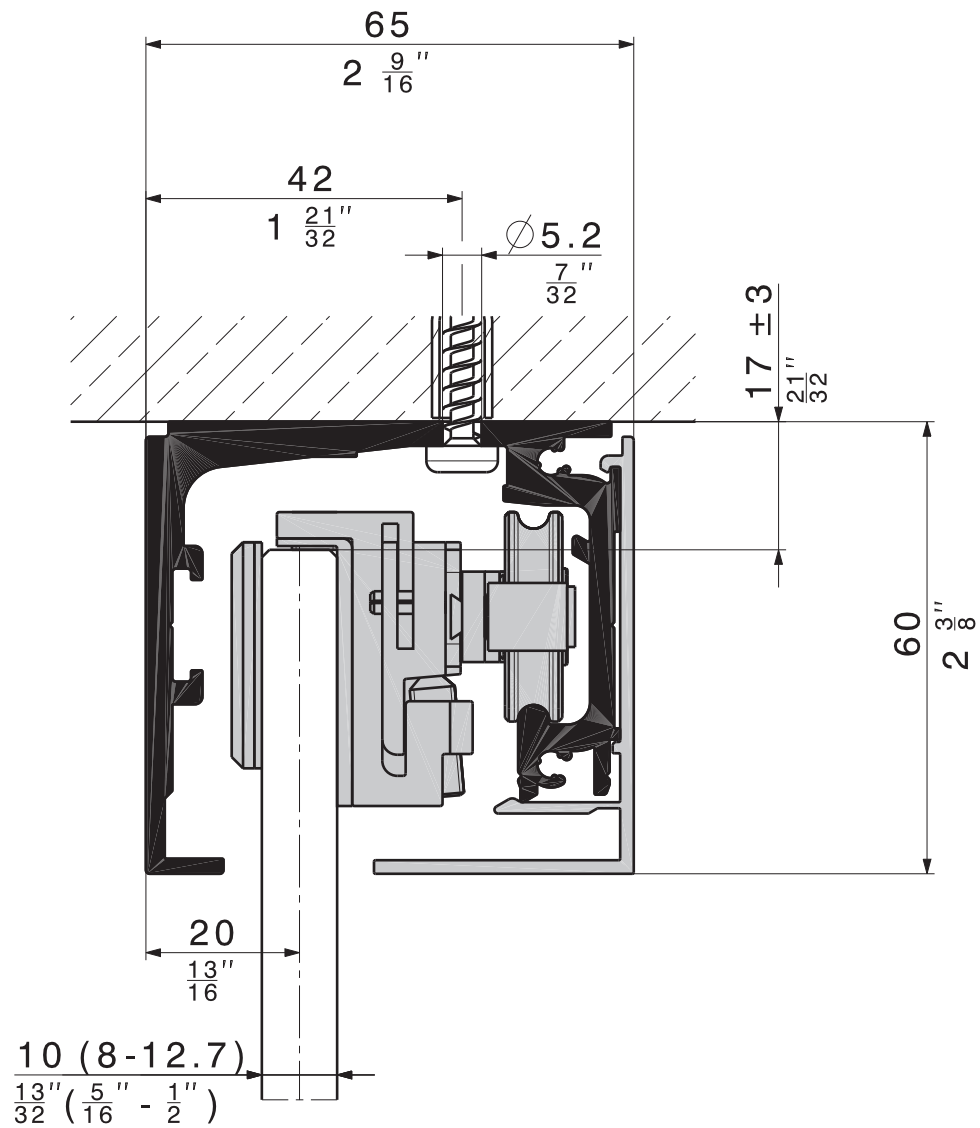
Wandmontage
Montage au mur
Wall mounting
Montaggio a parete
Montaje mural



Technische Änderungen vorbehalten
 Sous réserve de modifications techniques
 Subject to modification

Con riserva di apportare modifiche tecniche
 Bajo reserva de modificaciones técnicas

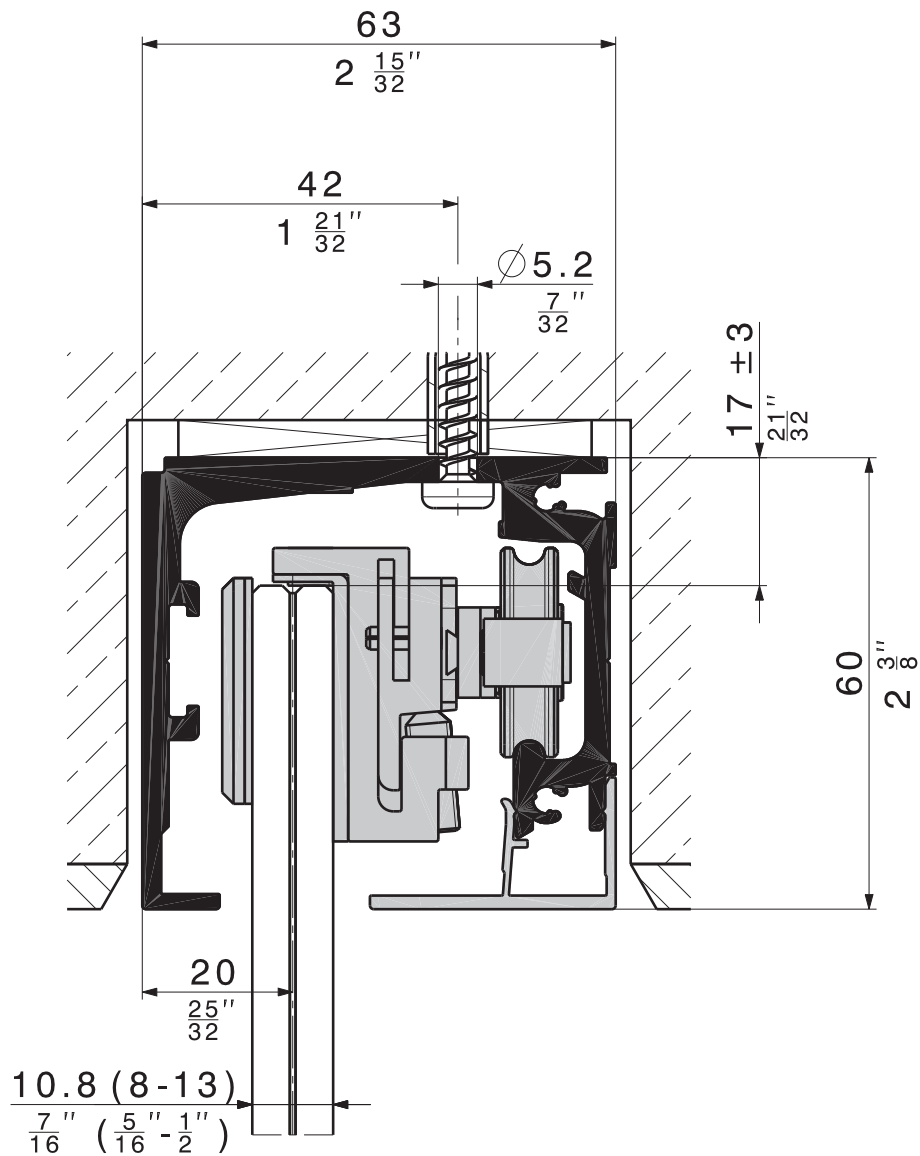
Deckenmontage
Montage au plafond
Ceiling mounting
Montaggio a soffitto
Montaje en techo



Technische Änderungen vorbehalten
 Sous réserve de modifications techniques
 Subject to modification

Con riserva di apportare modifiche tecniche
 Bajo reserva de modificaciones técnicas

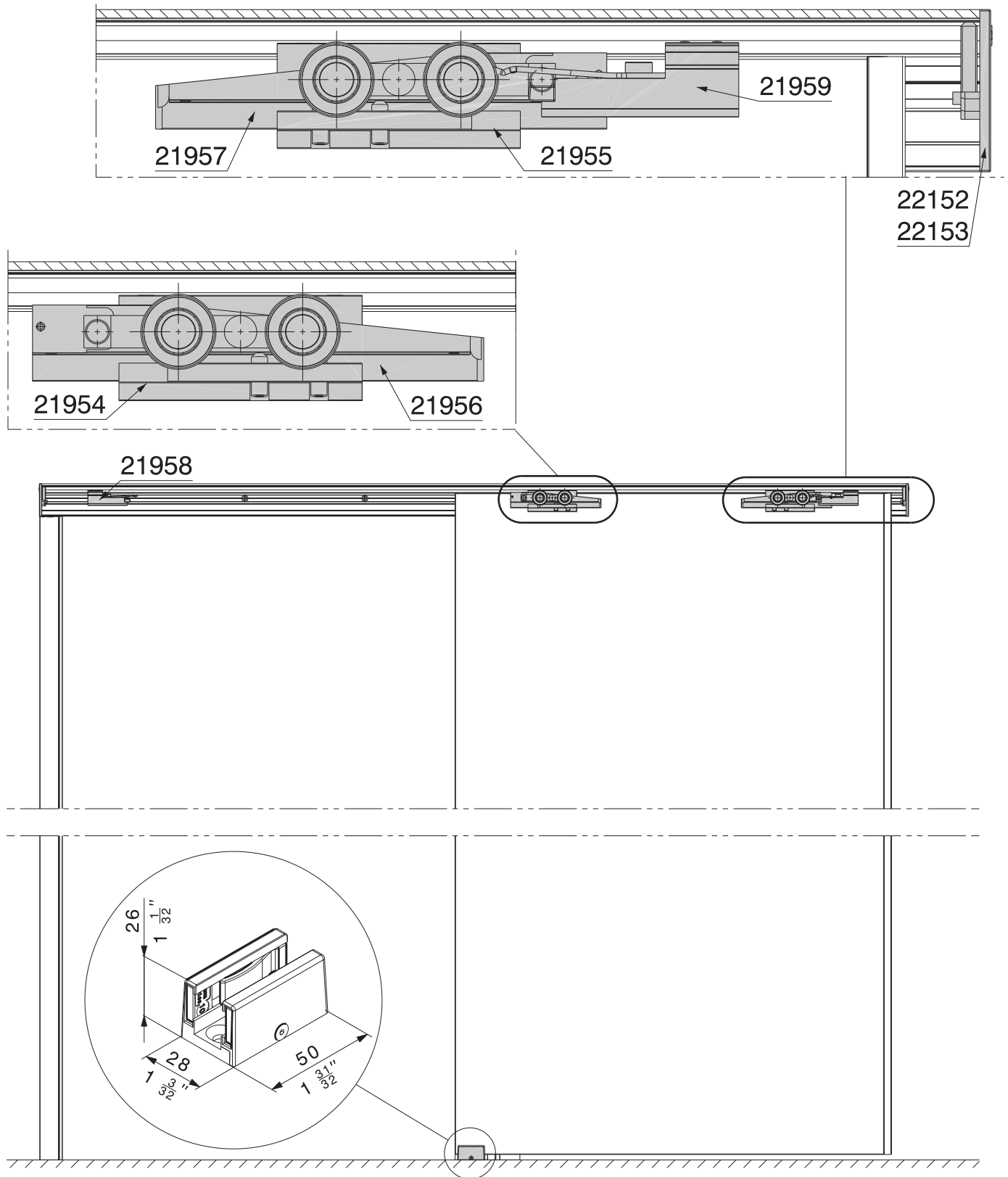
Integrierte Deckenmontage
Montage intégré au plafond
Recessed ceiling mounting
Montaggio integrato a soffitto
Montaje con integración en el techo



Technische Änderungen vorbehalten
Sous réserve de modifications techniques
Subject to modification

Con riserva di apportare modifiche tecniche
Bajo reserva de modificaciones técnicas

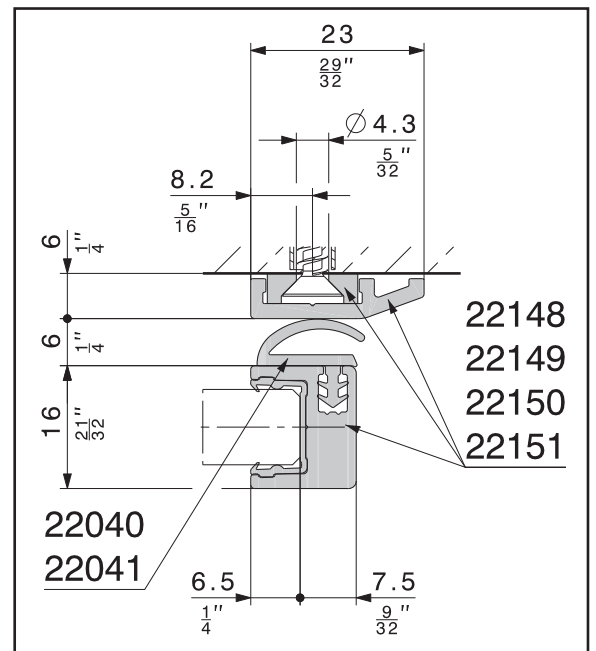
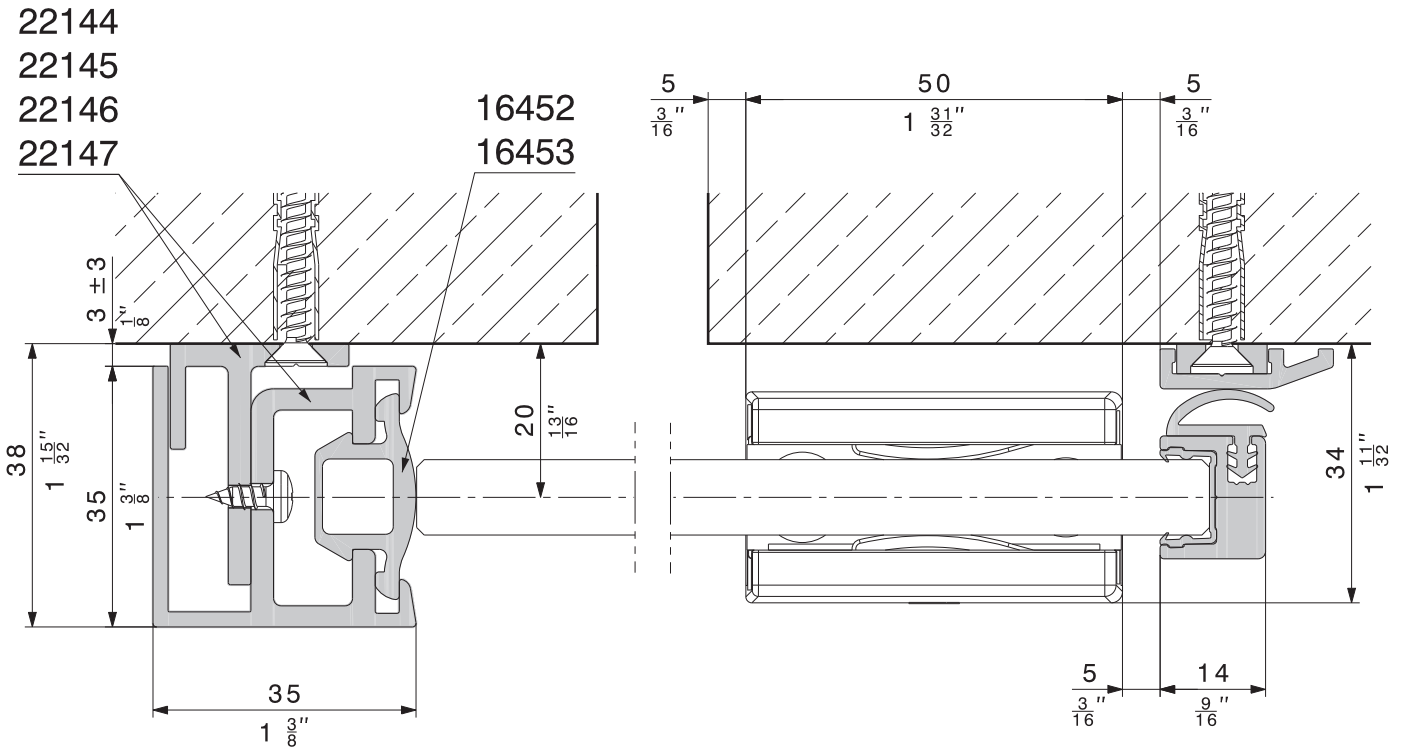
*Position Komponenten
Position des composants
Position of components
Posizione dei componenti
Posición de los componentes*



Technische Änderungen vorbehalten
Sous réserve de modifications techniques
Subject to modification

Con riserva di apportare modifiche tecniche
Bajo reserva de modificaciones técnicas

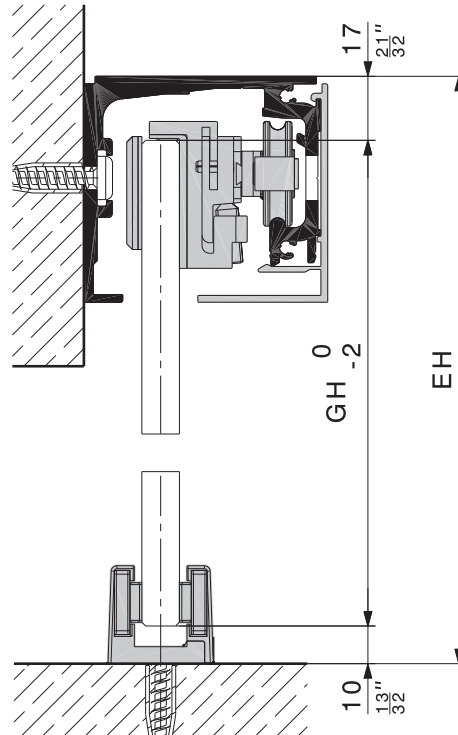
Wandprofil / Abschlussprofil
Profil mural / Profil de finition
Wall profile / End profile
Profilo a parete / Profilo di chiusura
Perfil mural / Perfil de acabado



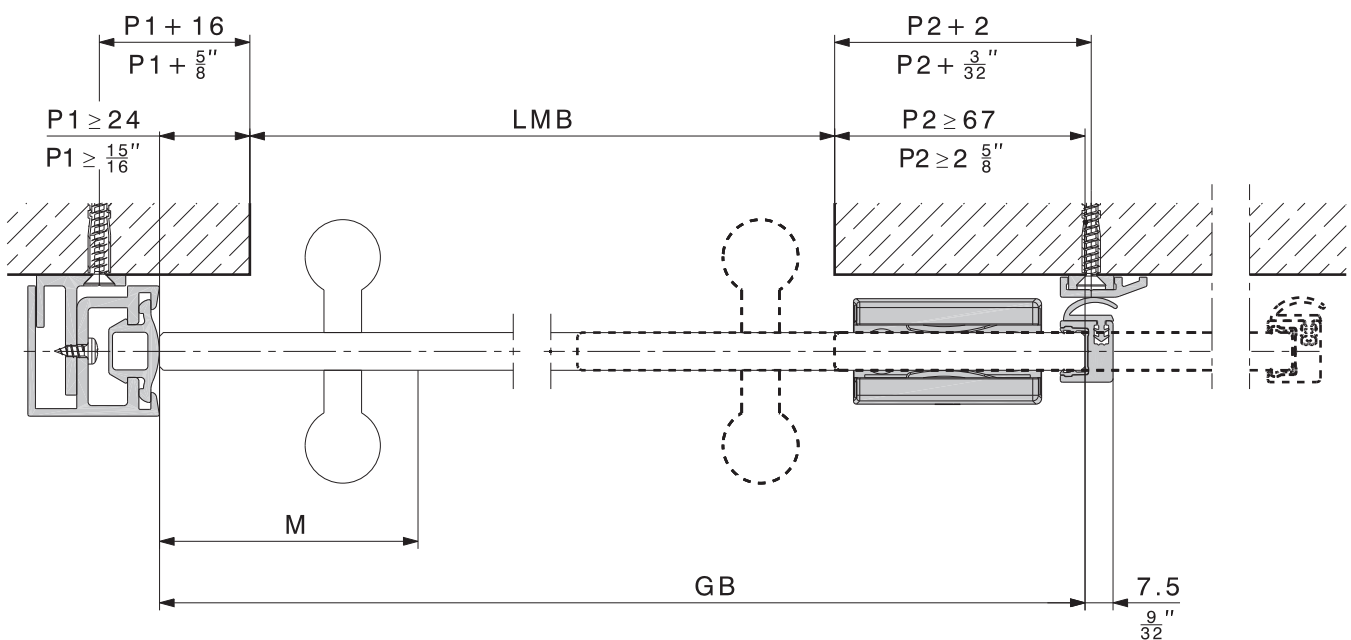
Technische Änderungen vorbehalten
 Sous réserve de modifications techniques
 Subject to modification

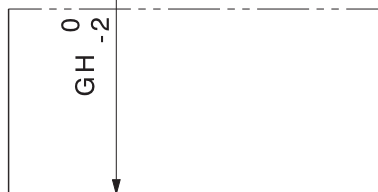
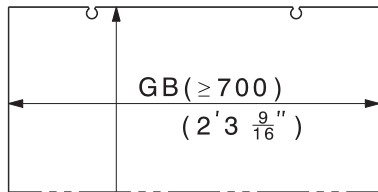
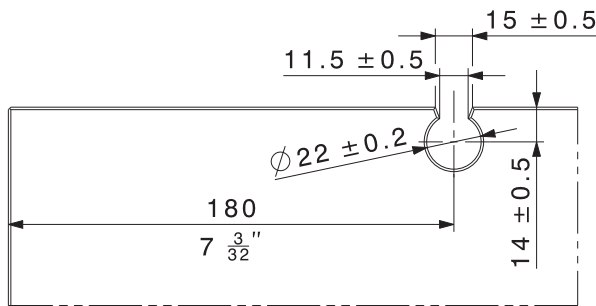
Con riserva di apportare modifiche tecniche
 Bajo reserva de modificaciones técnicas

Glasberechnung / Glasausschnitt
Calcul de verre / Découpe de verre
Glass calculation / Glass cutout
Calcolo del vetro / Intaglio del vetro
Cálculo del cristal / Muesca en el cristal



GH =	EH - 27
GB =	P1 + LMB + P2





Glasdicke Épaisseur de verre Glass thickness Spessore del vetro Espesor del cristal	Dickentoleranz Tolérance sur l'épaisseur Thickness tolerance Tolleranza spessore Tolerancia
ESG*	
8/10/12/12,7 mm ($\frac{5}{16}$ / $\frac{13}{32}$ / $\frac{15}{32}$ / $\frac{1}{2}$)	± 0,3 mm

Glasdicke Épaisseur de verre Glass thickness Spessore del vetro Espesor del cristal	Foliendicke Épaisseur de film Film thickness Spessore pellicola Espesor de la lámina
VSG* aus ESG*	
2x4 ± 0,2 mm	0,38 / 0,76 / 1,52 mm
2x5 ± 0,2 mm	0,38 / 0,76 / 1,52 mm
2x6 ± 0,2 mm	0,38 / 0,76 mm

- Alle Glaskanten gesäumt, im Glasausschnitt max. 1 mm.
Ensemble des chants de verre bordés, 1 mm max. dans la découpe de verre.
All glass edges are seamed; maximum 1 mm ($\frac{1}{16}$) in the glass cutout.
Tutti i bordi vetro rifilati, nell'intaglio del vetro max. 1 mm.
Todos los cantos del cristal cortados, en la muesca del cristal 1 mm como máx.
- VSG* mit maximal 2 mm Versatz im Glasausschnitt zulässig.
VSG* avec un décalage de 2 mm maximum autorisé dans la découpe de verre.
VSG* permissible with max. offset of 2 mm ($\frac{3}{32}$) in the glass cutout.
VSG* ammesso con sfalsamento di 2 mm max. nell'intaglio del vetro.
VSG* admisible con un desfase máximo de 2 mm en la muesca del cristal.

Glasbestellung
Commande de verre
Ordering glass
Ordine vetro
Orden de pedido de cristal

Position Position Posizione Posición	Stück Pièce Piece Pezzo Pieza	GH 0/-2 (mm)	GB (mm)

* ESG Einscheibensicherheitsglas
Verre de sécurité trempé
Toughened safety glass
Vetro singolo temperato di sicurezza
Cristal de seguridad monolítico

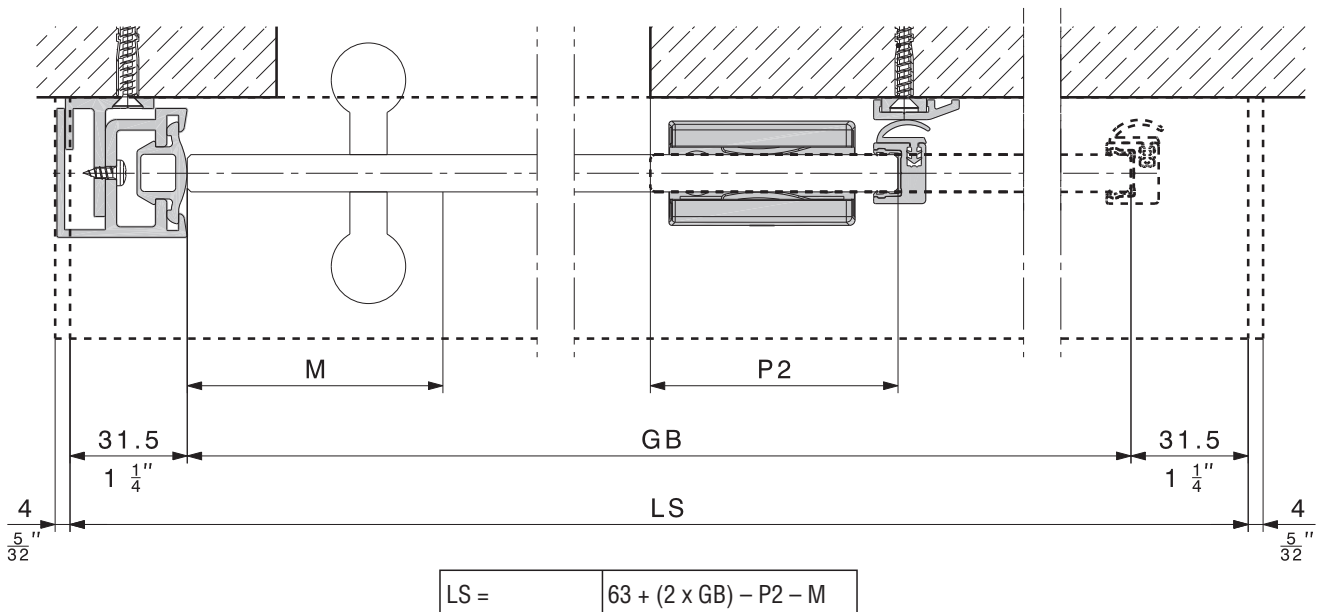
* VSG Verbundsicherheitsglas
Verre de sécurité feuilleté
Laminated safety glass
Vetro accoppiato di sicurezza
Cristal de seguridad multilaminado

**FD Foliendicke
Épaisseur de film
Film thickness
Spessore pellicola
Espesor de la lámina

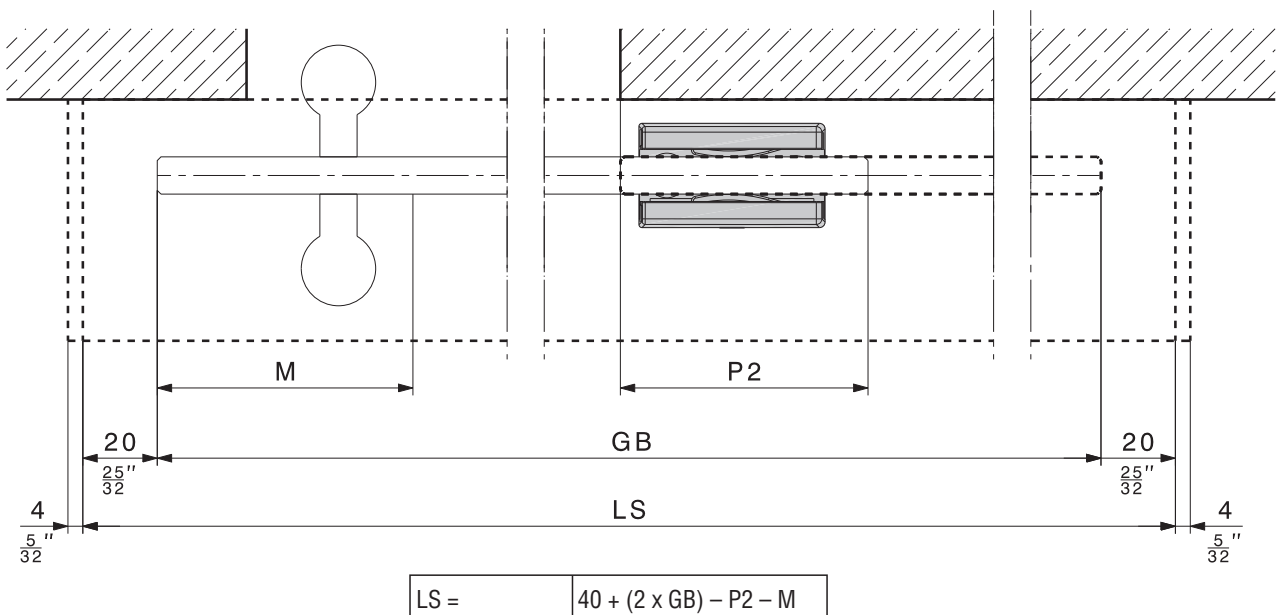
Glasdicken
Épaisseurs de verre
Glass thicknesses
Spessori del vetro
Espesores del cristal

- ESG* 8 mm ($\frac{5}{16}$) 10 mm ($\frac{13}{32}$) 12 mm ($\frac{15}{32}$) 12,7 mm ($\frac{1}{2}$)
- VSG* 2x4 ± 0,2 mm FD**
 2x5 ± 0,2 mm FD**
 2x6 ± 0,2 mm FD**

Berechnung Laufschiene mit Wandprofil
Calcul de la longueur du rail de roulement avec profil mural
Calculation of top track length with wall profile
Calcolo lunghezza binario con profilo a parete
Cálculo de la longitud del riel de rodadura con perfil mural



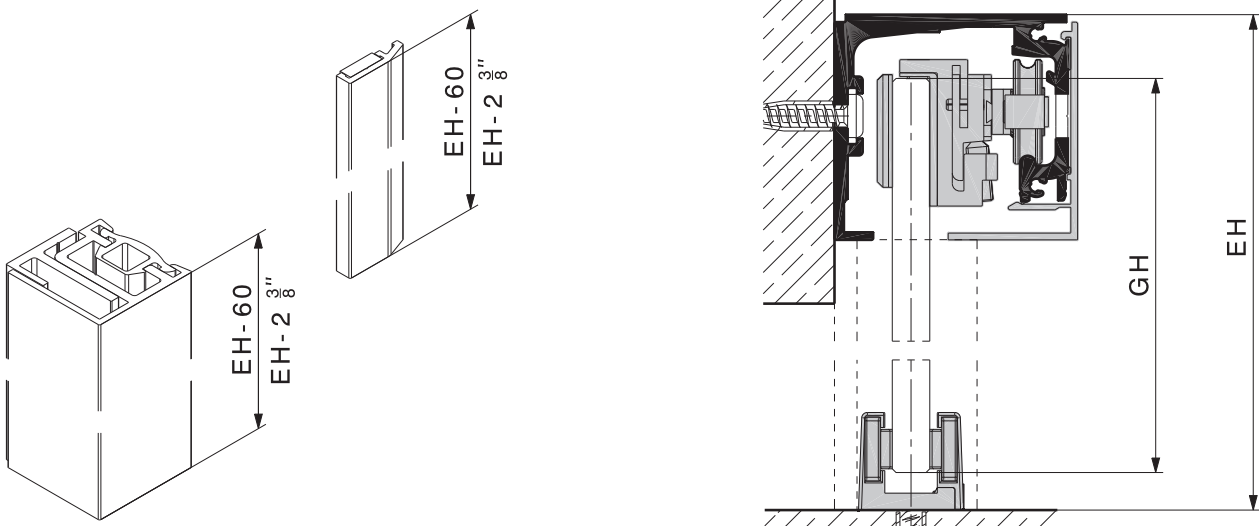
Berechnung Laufschiene ohne Wandprofil
Calcul de la longueur du rail de roulement sans profil mural
Calculation of top track length without wall profile
Calcolo lunghezza binario senza profilo a parete
Cálculo de la longitud del riel de rodadura sin perfil mural



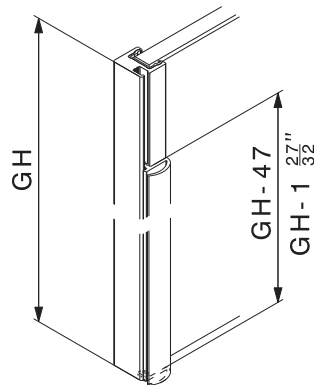
Technische Änderungen vorbehalten
 Sous réserve de modifications techniques
 Subject to modification

Con riserva di apportare modifiche tecniche
 Bajo reserva de modificaciones técnicas

Berechnung Wandprofil und Abschlussprofil
Calcul profil mural et profil de finition
Calculation wall profile and end profile
Calcolo profilo a parete e profilo di chiusura
Cálculo perfil mural y perfil de acabado



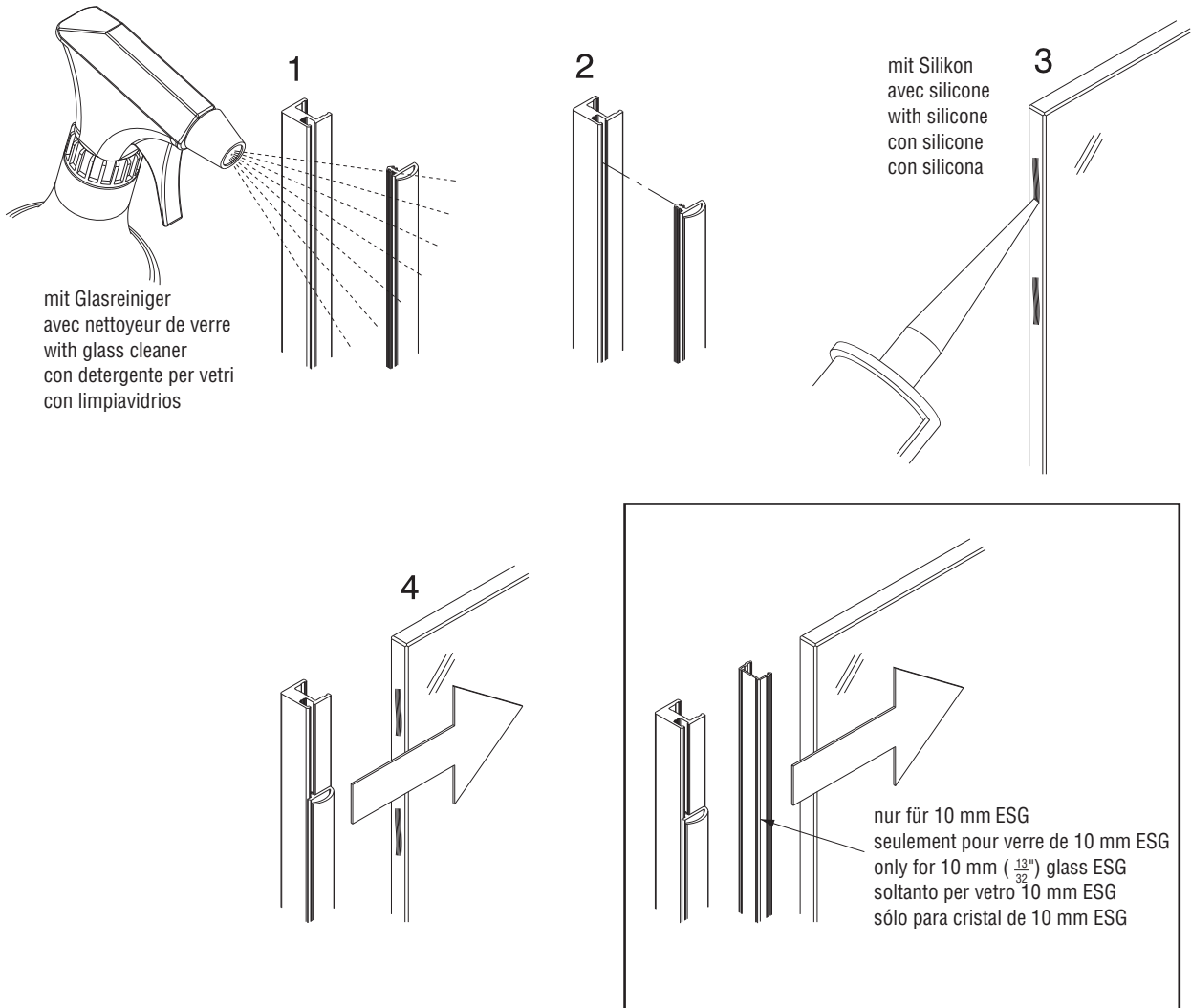
Berechnung Vertikalprofil und Gummidichtung
Calcul profil vertical et profil en caoutchouc
Calculation vertical seal and rubber profile
Calcolo guarnizione verticale e guarnizione in gomma
Cálculo perfil vertical y junta de goma



Technische Änderungen vorbehalten
Sous réserve de modifications techniques
Subject to modification

Con riserva di apportare modifiche tecniche
Bajo reserva de modificaciones técnicas

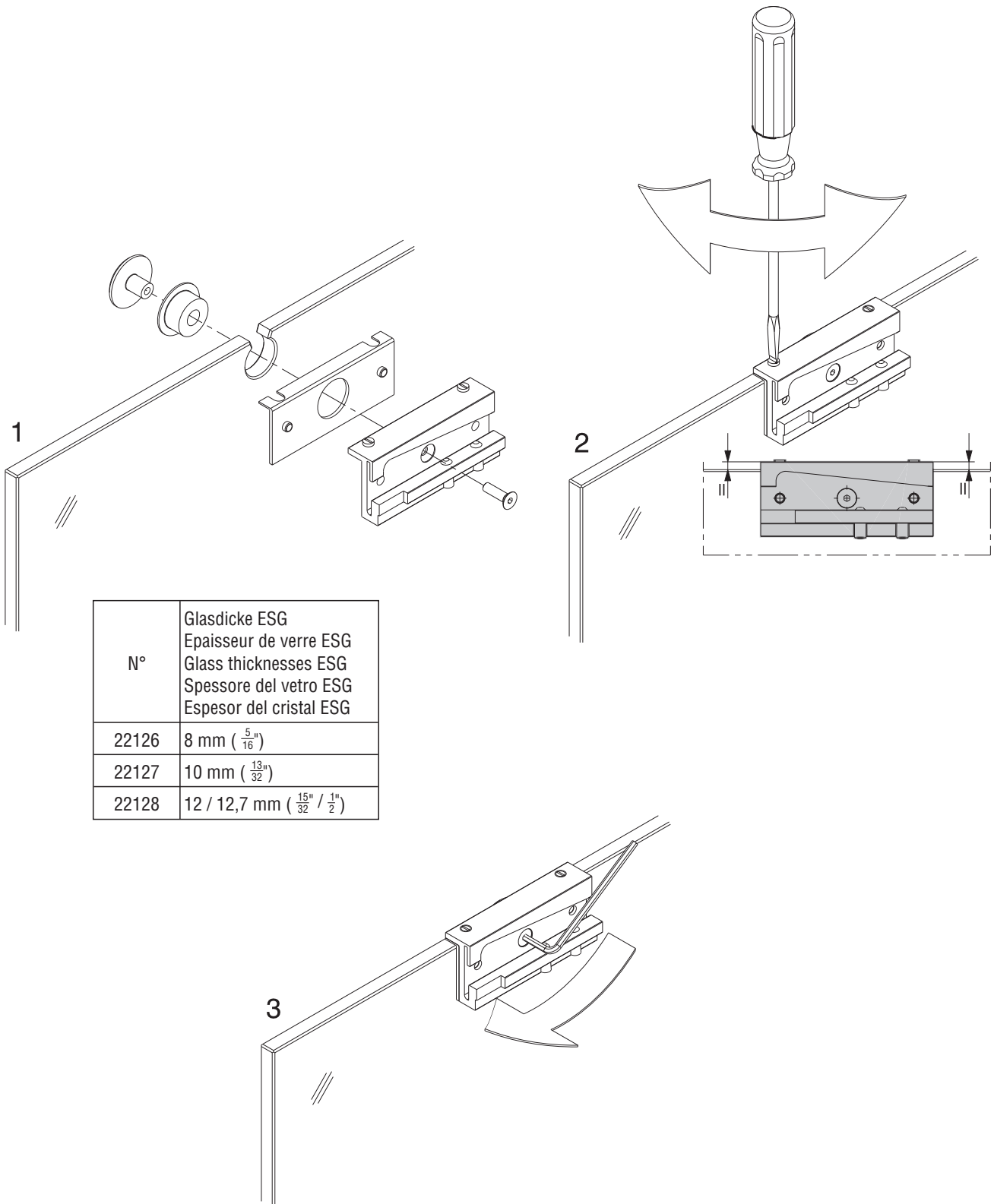
Montage Vertikalprofile und Gummidichtung
Montage profil vertical et profil en caoutchouc
Mounting vertical seal and rubber profile
Montaggio guarnizione verticale e guarnizione in gomma
Montaje perfil vertical y junta de goma



Technische Änderungen vorbehalten
Sous réserve de modifications techniques
Subject to modification

Con riserva di apportare modifiche tecniche
Bajo reserva de modificaciones técnicas

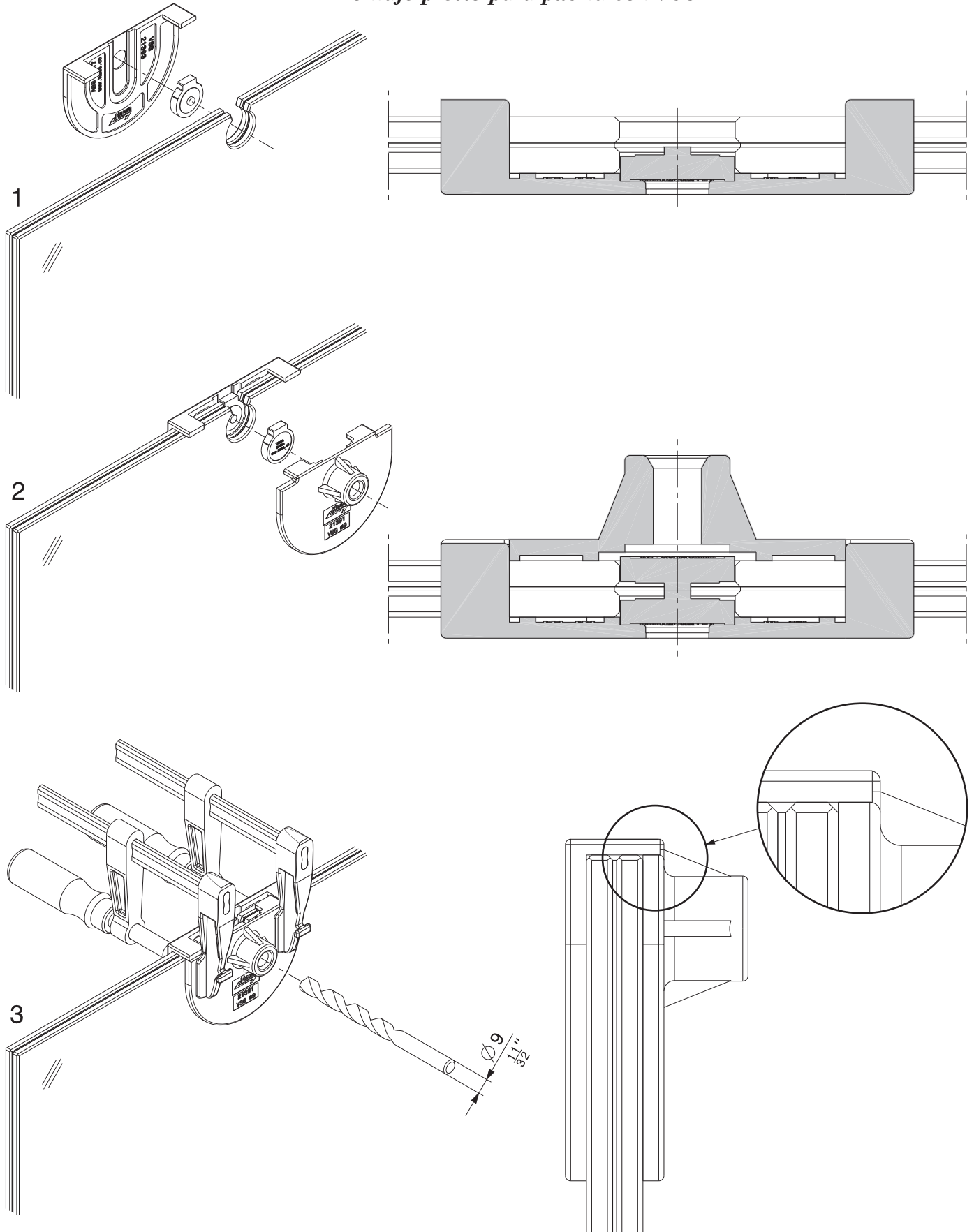
Vormontage Schiebetüre mit ESG
Prémontage de la porte coulissante avec verre ESG
Pre-assembly of sliding door with ESG
Premontaggio porta scorrevole con ESG
Montaje previo para puerta con ESG



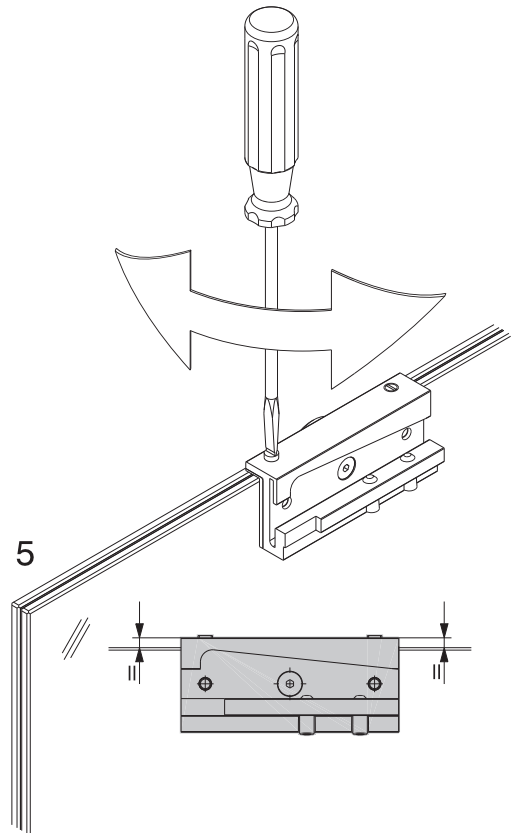
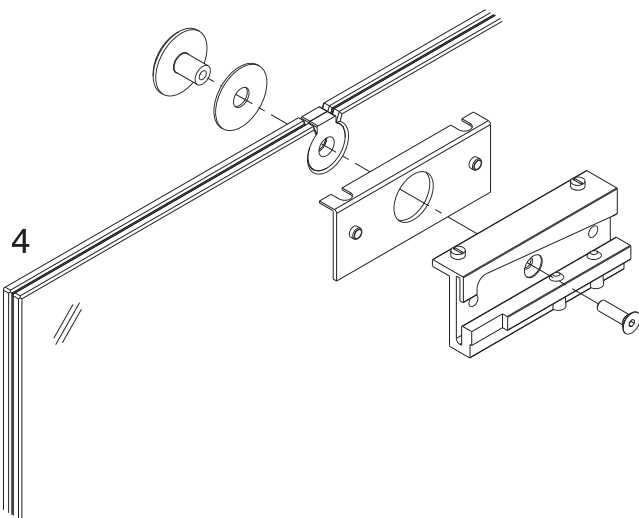
Technische Änderungen vorbehalten
 Sous réserve de modifications techniques
 Subject to modification

Con riserva di apportare modifiche tecniche
 Bajo reserva de modificaciones técnicas

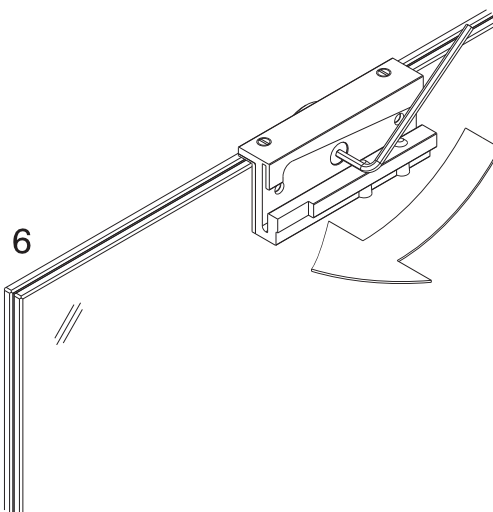
Vormontage Schiebetüre mit VSG
Prémontage de la porte coulissante avec verre VSG
Pre-assembly of sliding door with VSG
Premontaggio porta scorrevole con VSG
Montaje previo para puerta con VSG



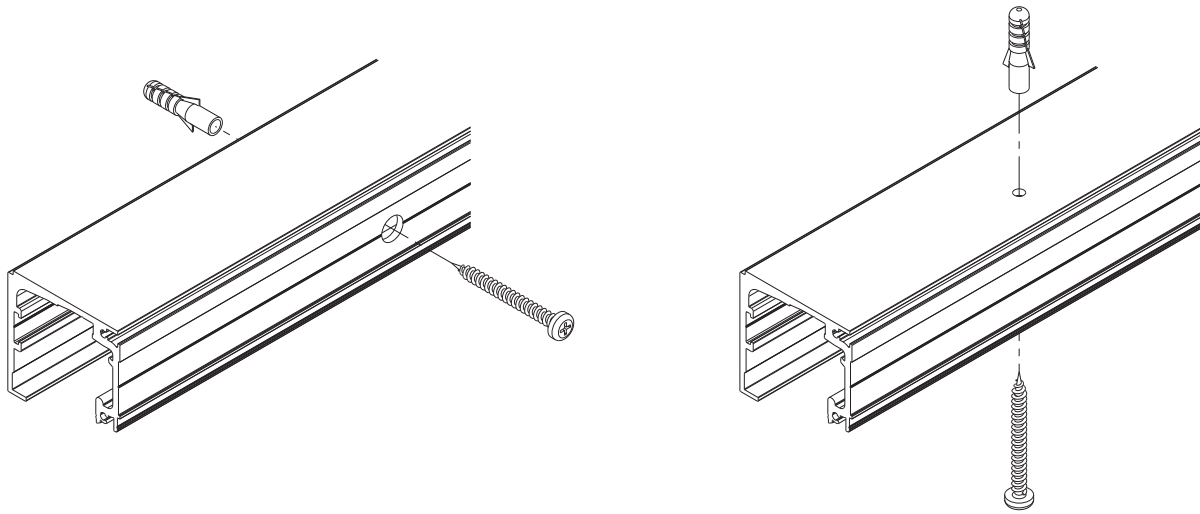
Vormontage Schiebetüre mit VSG
Prémontage de la porte coulissante avec verre VSG
Pre-assembly of sliding door with VSG
Premontaggio porta scorrevole con VSG
Montaje previo para puerta con VSG



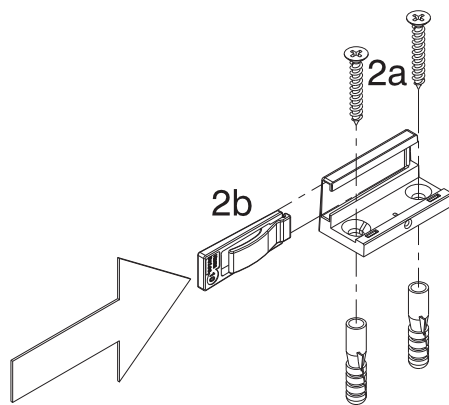
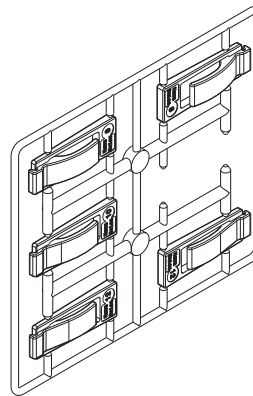
N°	Glasdicke VSG Epaisseur de verre VSG Glass thicknesses VSG Spessore del vetro VSG Espesor del cristal VSG	Foliendicke Epaisseur de film Film thickness Spessore pellicola Espesor de la lámina
22129	2 x 4 mm (2 x $\frac{5}{32}$ ")	0,38 mm – 1,52 mm ($\frac{1}{64}$ " – $\frac{1}{16}$ ")
22130	2 x 5 mm (2 x $\frac{7}{32}$ ")	0,38 mm – 1,52 mm ($\frac{1}{64}$ " – $\frac{1}{16}$ ")
22131	2 X 6 mm (2 X $\frac{1}{4}$ ")	0,38 mm – 0,76 mm ($\frac{1}{64}$ " – $\frac{1}{32}$ ")



Montage Laufschiene und spielfreie Bodenführung
Montage du rail de roulement et guide inférieur autoserrant
Mounting of top track and floor guide, screw mounting, rattle proof
Montaggio binario e guida a pavimento senza gioco
Montaje del riel de rodadura y guía inferior anti-vibraciones



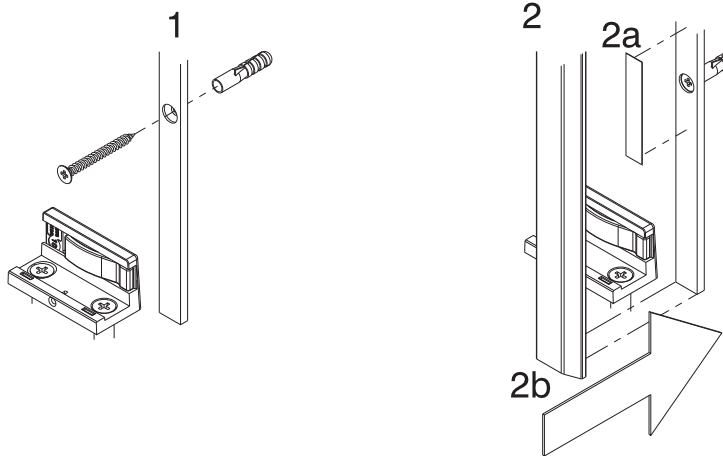
Elemente	Glasdicke ESG/VSG
Éléments	Epaisseur de verre ESG/VSG
Elements	Glass thickness ESG/VSG
Elementi	Spessore del vetro ESG/VSG
Elementos	Espesor del cristal ESG/VSG
8 + 8	8 mm ($\frac{5}{16}$ ")
8 + 10	9 mm ($\frac{3}{8}$ ")
10 + 10	10 mm ($\frac{13}{32}$ ")
10 + 12	11 mm ($\frac{7}{16}$ ")
12 + 12	12 mm ($\frac{15}{32}$ ")



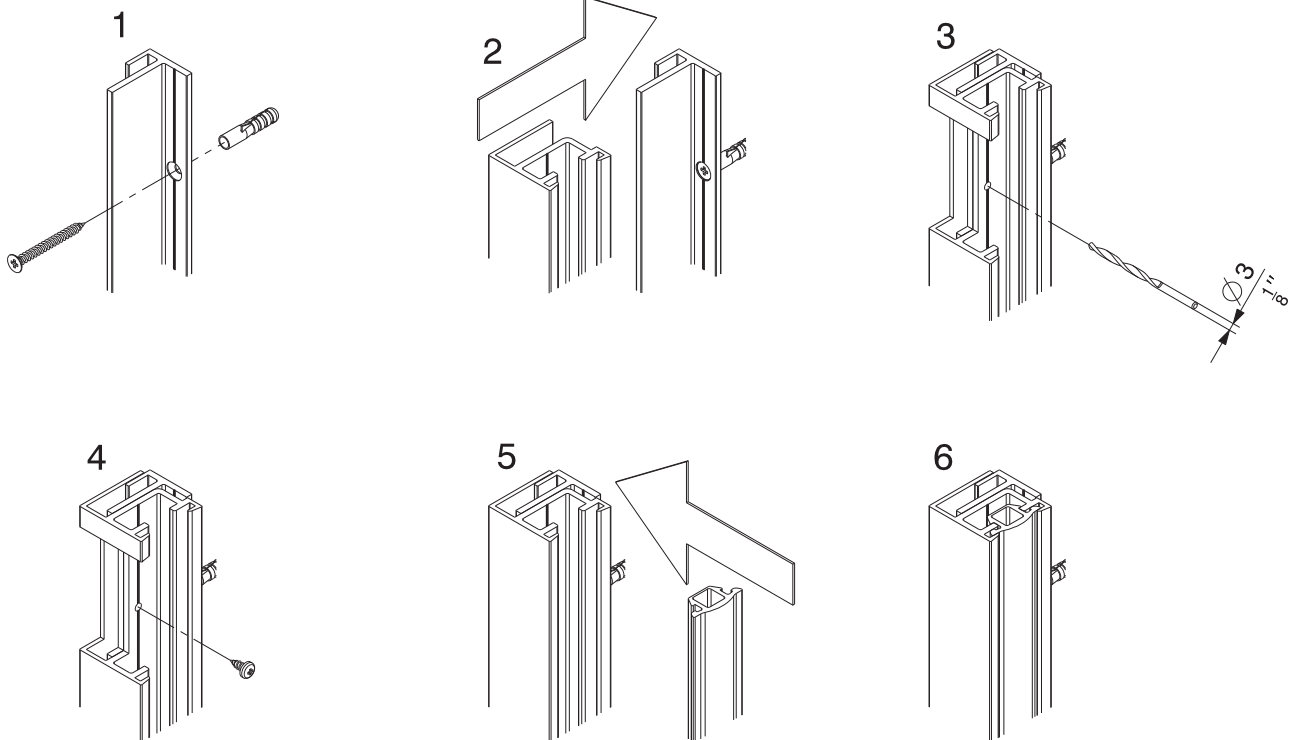
Technische Änderungen vorbehalten
 Sous réserve de modifications techniques
 Subject to modification

Con riserva di apportare modifiche tecniche
 Bajo reserva de modificaciones técnicas

Montage Abschlussprofil
Montage profil de finition
Mounting end profile
Montaggio profilo di chiusura
Montaje perfil de acabado



Montage Wandprofil
Montage profil mural
Mounting wall profile
Montaggio profilo a parete
Montaje perfil mural



Technische Änderungen vorbehalten
Sous réserve de modifications techniques
Subject to modification

Con riserva di apportare modifiche tecniche
Bajo reserva de modificaciones técnicas

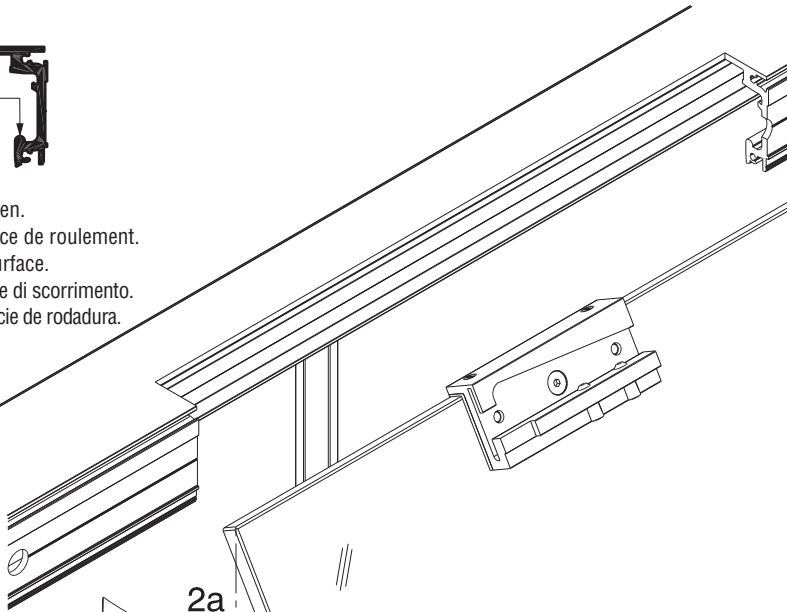
Montage Schiebetüre
Montage de la porte coulissante
Sliding door installation
Montaggio porta scorrevole
Montaje de la puerta deslizante

1



Lauffläche reinigen.
Nettoyer la surface de roulement.
Clean running surface.
Pulire la superficie di scorrimento.
Limpiar la superficie de rodadura.

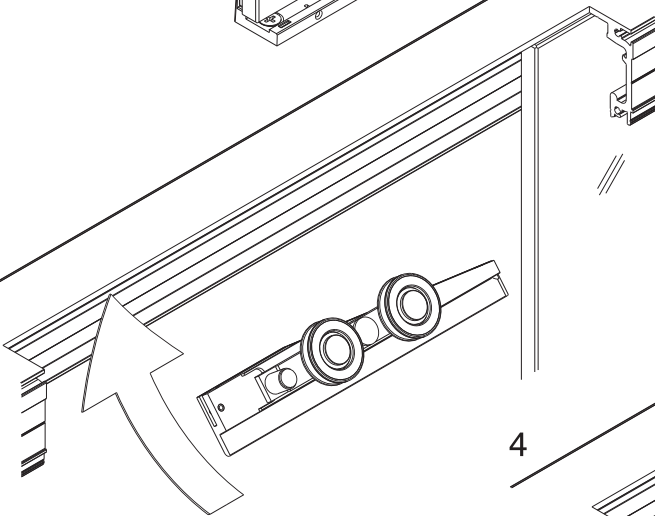
2



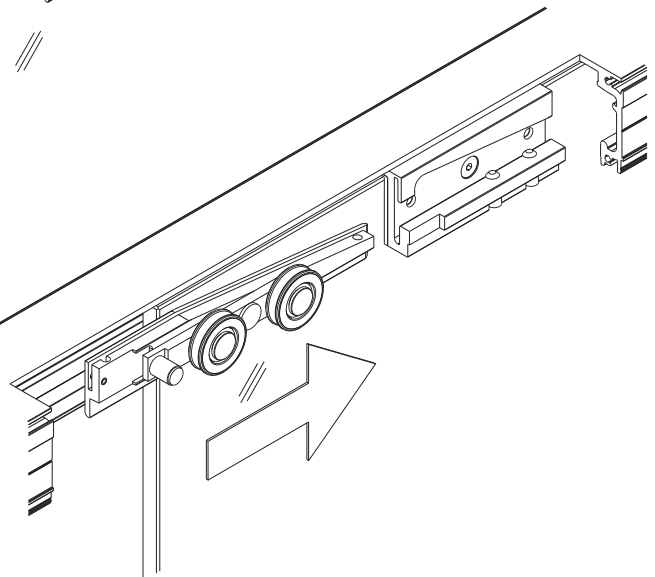
Holz oder Kunststoff bauseits.
Bois ou matière plastique incombant au client.
Wood or plastic provided by customer.
Legno o plastica da parte del committente.
Madera o plástico, a suministrar por el cliente.

10
13/32

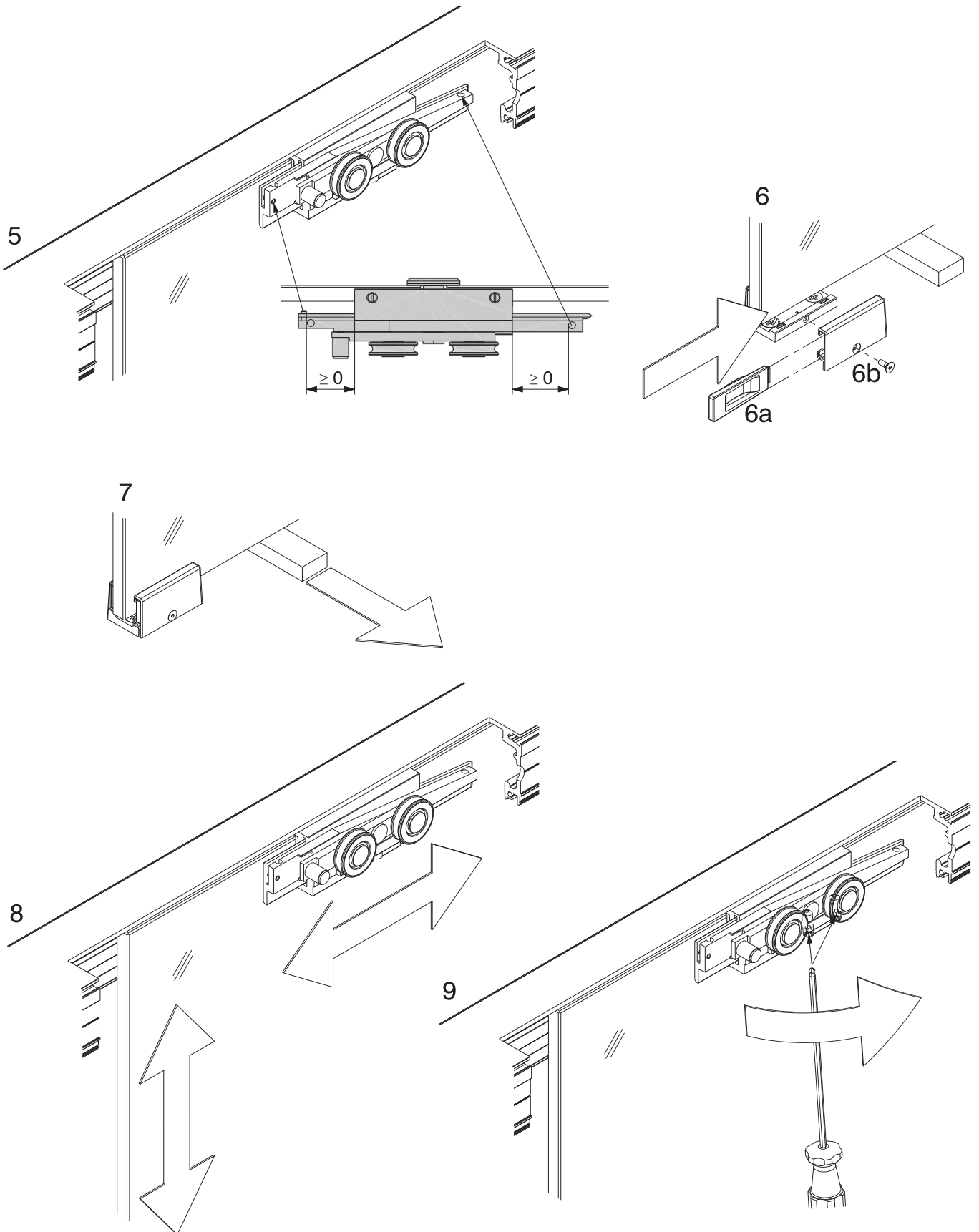
3



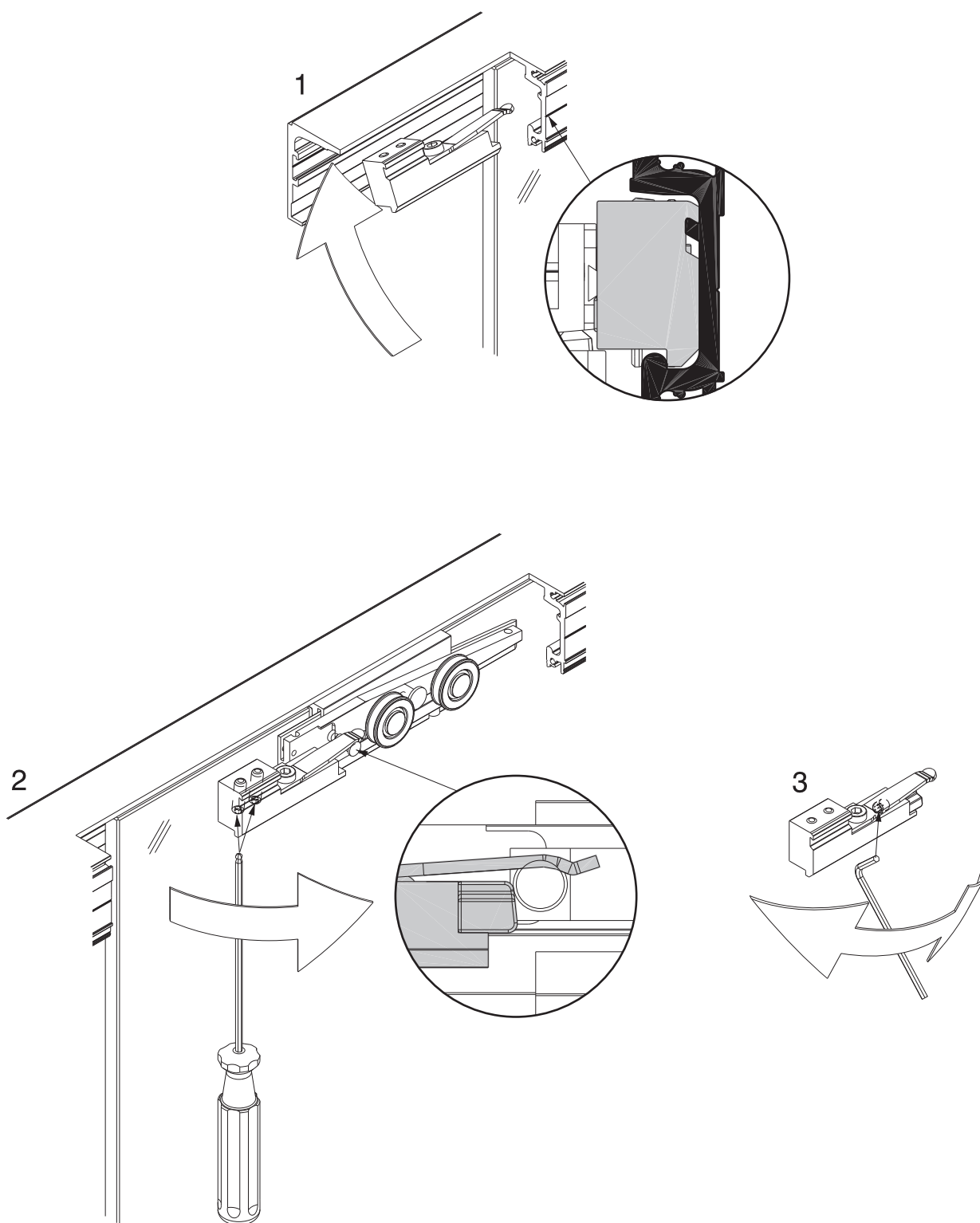
4



Montage Schiebetüre
Montage de la porte coulissante
Sliding door installation
Montaggio porta scorrevole
Montaje de la puerta deslizante



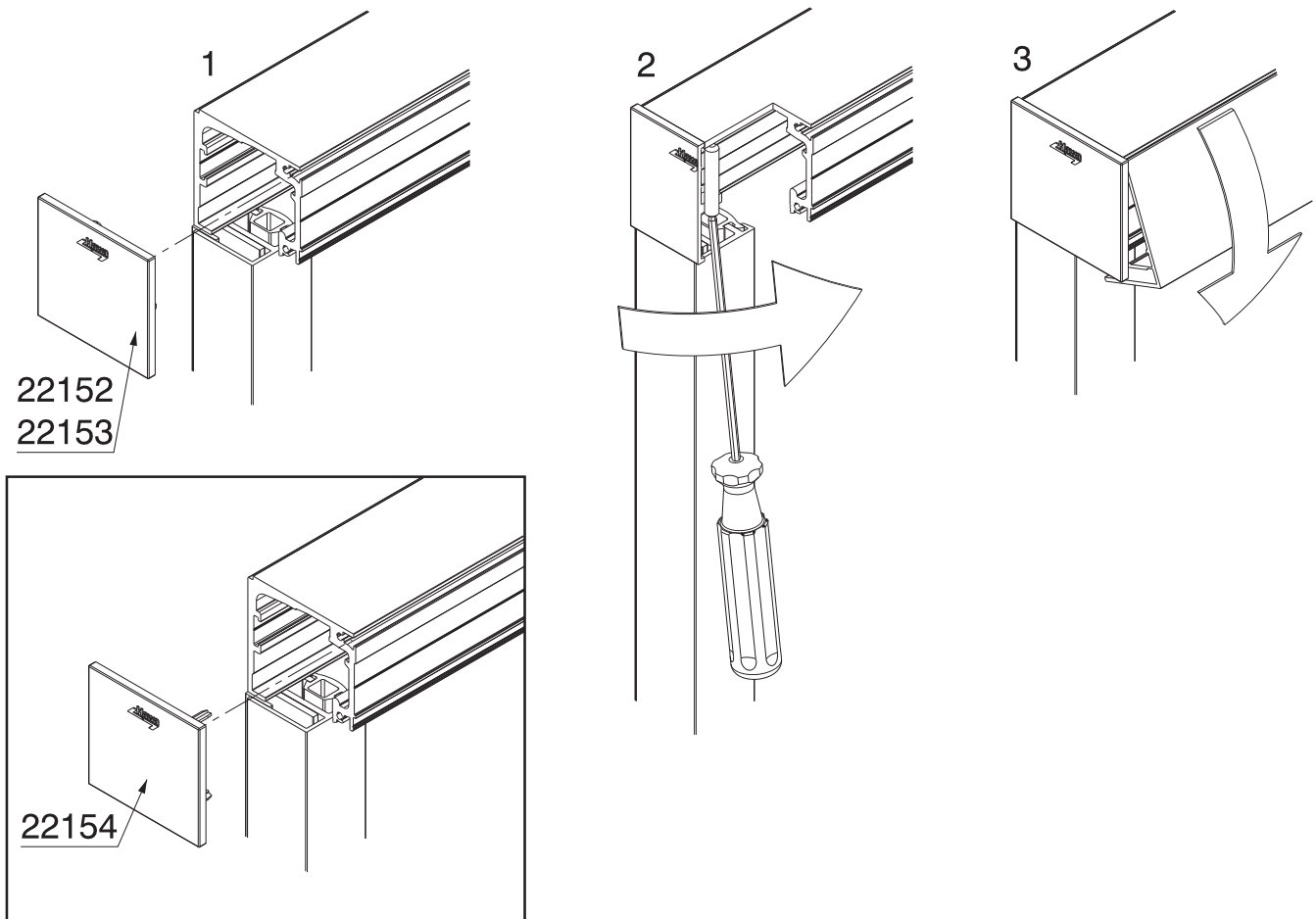
Montage Schienenpuffer
Montage de la butée de rail
Mounting of track stop
Montaggio paracolpi per binario
Montaje del tope de riel



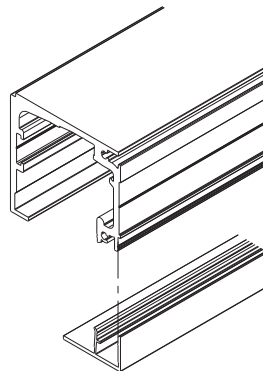
Technische Änderungen vorbehalten
Sous réserve de modifications techniques
Subject to modification

Con riserva di apportare modifiche tecniche
Bajo reserva de modificaciones técnicas

Montage Winkelabdeckprofil und Abdeckkappe
Montage profil de recouvrement en équerre et cache
Mounting angled cover profile and cover cap
Montaggio coprighiunto angolare e copriforo
Montaje perfil de cobertura angular y tapa de cobertura



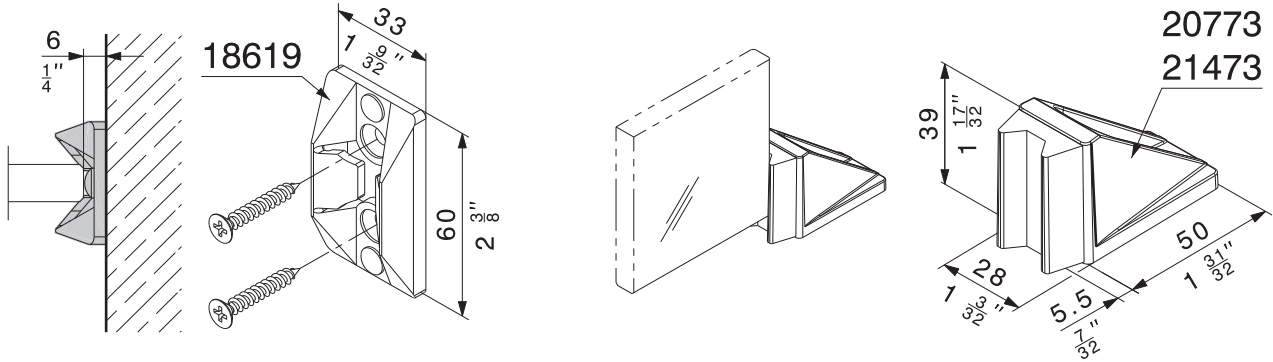
Montage Abdeckprofil unten
Montage profil de recouvrement inférieur
Mounting lower cover profile
Montaggio coprighiunto in basso
Montaje perfil de cobertura inferior



Technische Änderungen vorbehalten
Sous réserve de modifications techniques
Subject to modification

Con riserva di apportare modifiche tecniche
Bajo reserva de modificaciones técnicas

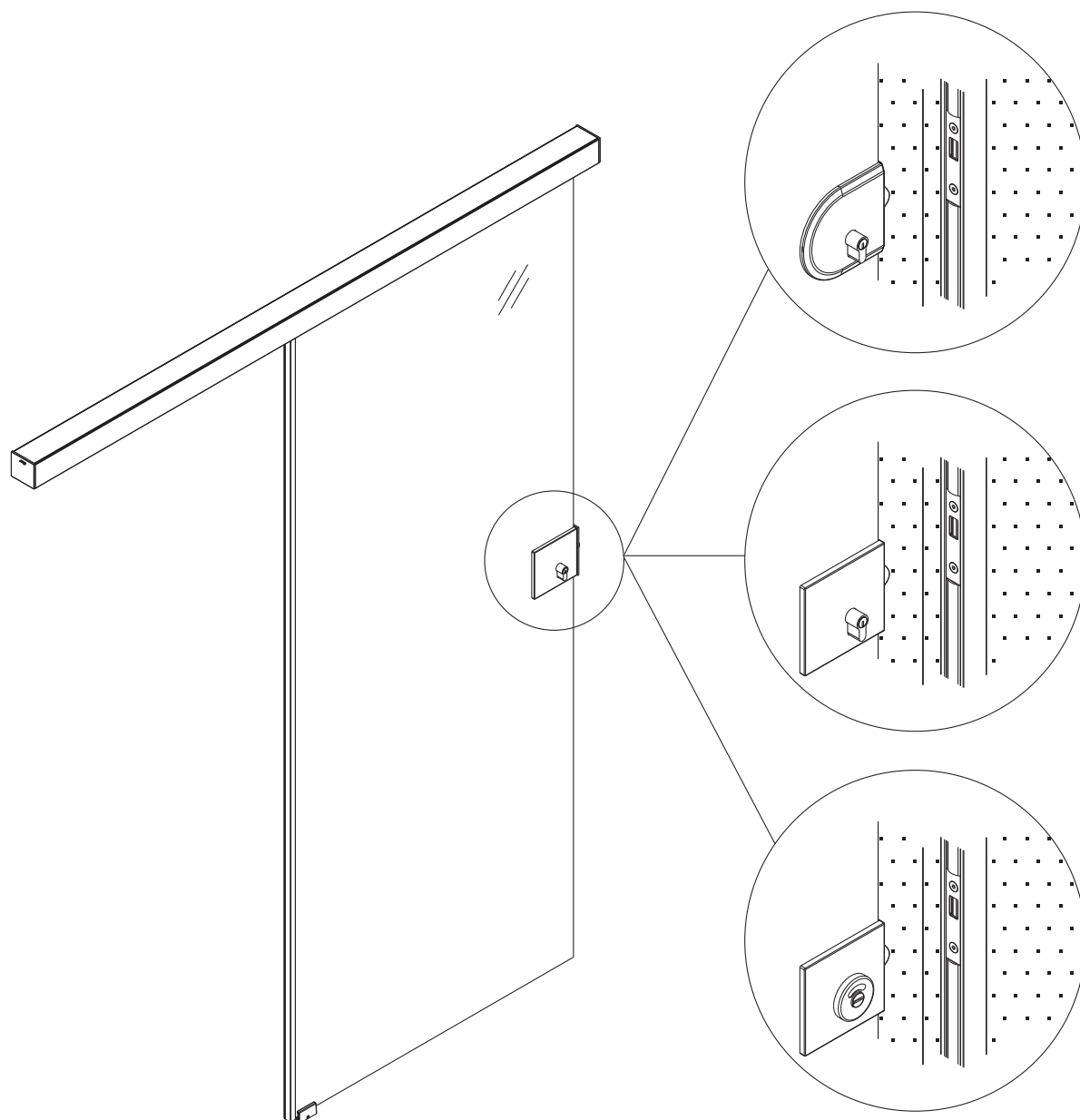
Bodentürstopper / Zentrierteil
Arrête-porte du bas / Garniture centrante
Bottom door stopper / Centering assembly
Arresto porta a pavimento / Centraggio
Tope de piso para puerta deslizante / Pieza centrador



Technische Änderungen vorbehalten
Sous réserve de modifications techniques
Subject to modification

Con riserva di apportare modifiche tecniche
Bajo reserva de modificaciones técnicas

HAWA-Toplock



Technische Änderungen vorbehalten
Sous réserve de modifications techniques
Subject to modification

Con riserva di apportare modifiche tecniche
Bajo reserva de modificaciones técnicas

Beschlägeübersicht
Composants de la ferrure
Hardware system components
Assortimento ferramenta
Componentes de los herrajes

	21956
	21957
	21954
	21955
	21958
	21959

	8 mm ($\frac{5}{16}$ ")	22126
	10 mm ($\frac{13}{32}$ ")	22127
	12 (12,7 mm) ($\frac{1}{2}$ ")	22128
	2 x 4 mm ($\frac{5}{32}$ ")	22129
	2 x 5 mm ($\frac{7}{32}$ ")	22130
	2 x 6 mm ($\frac{1}{4}$ ")	22131

	verchromt matt chromé mat dull chromium finish cromato opaco cromado mate	21029
	Edelstahl-Effekt imitation inox stainless-steel effect effetto acciaio inox efecto acero inoxidable	20858
	verchromt matt chromé mat dull chromium finish cromato opaco cromado mate	20773
	Edelstahl-Effekt imitation inox stainless-steel effect effetto acciaio inox efecto acero inoxidable	21473













	2000 mm (6'6 $\frac{3}{4}$ ")	22063
	3000 mm (9'10 $\frac{1}{8}$ ")	22196
	6000 mm (19'8 $\frac{7}{32}$ ")	21990
	nach Mass sur mesure cut to size su misura a medida	21991
	2000 mm (6'6 $\frac{3}{4}$ ")	22064
	3000 mm (9'10 $\frac{1}{8}$ ")	22197
	6000 mm (19'8 $\frac{7}{32}$ ")	21992
	nach Mass sur mesure cut to size su misura a medida	21993
	2000 mm (6'6 $\frac{3}{4}$ ")	22065
	3000 mm (9'10 $\frac{1}{8}$ ")	22198
	6000 mm (19'8 $\frac{7}{32}$ ")	22059
	nach Mass sur mesure cut to size su misura a medida	22060
	2000 mm (6'6 $\frac{3}{4}$ ")	22066
	3000 mm (9'10 $\frac{1}{8}$ ")	22199
	6000 mm (19'8 $\frac{7}{32}$ ")	22061
	nach Mass sur mesure cut to size su misura a medida	22062
	2000 mm (6'6 $\frac{3}{4}$ ")	22067
	3000 mm (9'10 $\frac{1}{8}$ ")	22200
	6000 mm (19'8 $\frac{7}{32}$ ")	21996
	nach Mass sur mesure cut to size su misura a medida	21997
	2000 mm (6'6 $\frac{3}{4}$ ")	22068
	3000 mm (9'10 $\frac{1}{8}$ ")	22201
	6000 mm (19'8 $\frac{7}{32}$ ")	21998
	nach Mass sur mesure cut to size su misura a medida	21999











	2000 mm (6'6 $\frac{3}{4}$ ")	22069
	3000 mm (9'10 $\frac{1}{8}$ ")	22202
	6000 mm (19'8 $\frac{7}{32}$ ")	22034
	nach Mass sur mesure cut to size su misura a medida	22035
	2000 mm (6'6 $\frac{3}{4}$ ")	22070
	3000 mm (9'10 $\frac{1}{8}$ ")	22203
	6000 mm (19'8 $\frac{7}{32}$ ")	22036
	nach Mass sur mesure cut to size su misura a medida	22037


	verchromt matt chromé mat dull chromium finish cromato opaco cromado mate	22152
	Edelstahl-Effekt imitation inox stainless-steel effect effetto acciaio inox efecto acero inoxidable	22153
	anthrazit-grau anthracite-gris anthracite-grey grigio antracite antracita gris RAL 7016	22154


farblos eloxiert
anodisé couleur argent
plain anodized
anodizzato incolore
anodizado plata

Edelstahl-Effekt
imitation inox
stainless-steel effect
effetto acciaio inox
efecto acero inoxidable

	2500 mm (8'2 $\frac{7}{16}$ ")	22148
		3500 mm (11'5 $\frac{13}{16}$ ")
	2500 mm (8'2 $\frac{7}{16}$ ")	22149
		3500 mm (11'5 $\frac{13}{16}$ ")
	2500 mm (8'2 $\frac{7}{16}$ ")	22040
		3500 mm (11'5 $\frac{13}{16}$ ")
	2500 mm (8'2 $\frac{7}{16}$ ")	22144
		3500 mm (11'5 $\frac{13}{16}$ ")
	2500 mm (8'2 $\frac{7}{16}$ ")	22145
		3500 mm (11'5 $\frac{13}{16}$ ")
	2500 mm (8'2 $\frac{7}{16}$ ")	16452
		3500 mm (11'5 $\frac{13}{16}$ ")

	2500 mm (8'2 $\frac{7}{16}$ ")	17020
		3500 mm (11'5 $\frac{13}{16}$ ")
	2500 mm (8'2 $\frac{7}{16}$ ")	20119
		3500 mm (11'5 $\frac{13}{16}$ ")
		18663
		18619
	5 m (16'4 $\frac{27}{32}$ ")	19442
	10 m (32'9 $\frac{23}{32}$ ")	19443
	50 m (164')	19444
	5 m (16'4 $\frac{27}{32}$ ")	19445
	10 m (32'9 $\frac{23}{32}$ ")	19446
	50 m (164')	19447

 farblos eloxiert
anodisé couleur argent
plain anodized
anodizzato incolore
anodizado plata

 Edelstahl-Effekt
imitation inox
stainless-steel effect
effetto acciaio inox
efecto acero inoxidable

Technische Änderungen vorbehalten
Sous réserve de modifications techniques
Subject to modification

Con riserva di apportare modifiche tecniche
Bajo reserva de modificaciones técnicas

Übersicht sämtlicher Abkürzungen
Aperçu de toutes les abréviations
Overview of all abbreviations
Descrizione di tutte le abbreviazioni
Detalle general de abreviaturas

EH	Einbauhöhe Hauteur d'encastrement Installation height Altezza di montaggio Altura de montaje
ESG	Einscheibensicherheitsglas Verre de sécurité trempé Toughened safety glass Vetro singolo temperato di sicurezza Cristal de seguridad monolítico
FD	Foliendicke Épaisseur de film Film thickness Spessore pellicola Espesor de la lámina
GB	Glasbreite Largeur de verre Glass width Larghezza vetro Ancho del cristal
GH	Glashöhe Hauteur de verre Glass height Altezza vetro Altura del cristal
LMB	Lichtmassbreite Largeur intérieure Inside width Larghezza quota luce Ancho de luz
LS	Laufschiene Rail de roulement Top track Binario Riel de rodadura
M	Schiebetürgriff und Sicherheitsabstand Poignée de porte coulissante + distance de sécurité Sliding door handle + safety distance Maniglia porta scorrevole + distanza di sicurezza Manija para puerta deslizante + distancia de seguridad
P	Türüberschneidung Chevauchement des portes Door overlap Sovrapposizione della porta Solape entre paneles
VSG	Verbundsicherheitsglas Verre de sécurité feuilleté Laminated safety glass Vetro accoppiato di sicurezza Cristal de seguridad multilaminado